

Нацеливание ума: ключ к благочестивой жизни*

—
Джордж Земек, мл.

Библия постоянно свидетельствует о том, что источник поступков – ум. Развращенность ума, описанная различными терминами и идиоматическими выражениями в обоих Заветах, говорит о необходимости перенаправления способностей человека. Покаяние знаменует первоначальную переориентацию; однако, Писание подчеркивает, что ключ к благочестивому образу жизни – стойкий склад ума. В этом состоит центральный момент библейской этики.

* * *

Заболевание ума

Воздействие грехопадения на ум¹ находит подтверждение почти на каждой странице Священного Писания. Если не принимать всерьез непогрешимый Божий диагноз этой болезни, то попытки лечения в лучшем случае будут направлены только на симптомы, а результат будет фатальным.

Обзор терминов, связанных с умом

ВЗ терминология

Концепция «ума» в ВЗ в некоторых контекстах выражается словами *נָפֶשׁ*, *רוּחַ* и *לֵב/לִבָּ*². Все термины кроме последнего можно считать второстепенными, поскольку они довольно редко употребляются в еврейском тексте Библии, когда допустим такой вариант перевода.

רוּחַ

«Изредка... *רוּחַ* обозначает местопребывание разума»³. Обзор употребления слова по еврейской симфонии с переводами из LXX (когда *רוּחַ* не переводится как *πνεῦμα*)⁴ говорит в пользу выделения особых категорий употребления *רוּחַ* в значении

* George J. Zemek, Jr., “Aiming the Mind: A Key to Godly Living,” *Grace Theological Journal* 5 (1984):205-227. Перевод Андрея Раугаса. Перевод и публикация выполнены с разрешения.

¹ Хотя в английских словарях слово «умственный» (англ. “noetic”) связывают только с интеллектом, в данном случае не подразумевается лишь логика без связи с нравственностью. Этот термин, происходящий от греческого слова *νοῦς*, «ум», используется здесь, как и в НЗ, для описания рассуждений и хода мыслей падшего человека, который постоянно извращает важные вопросы духовной жизни.

² Aaron Pick, *Dictionary of Old Testament Words for English Readers* (reprint; Grand Rapids: Kregel, 1977) 274. Пик также называет *לֵב* (см. Иов. 17:11; Пр. 21:27; 24:9; Ис. 32:7); однако, здесь оно обсуждаться не будет, поскольку оно редко употребляется, и его антропологическое и гамартиологическое значение прозрачно.

³ Ernest De Wit Burton, *Spirit, Soul, and Flesh: The Usage of Πνεῦμα, Ψυχή, and Σάρξ in Greek Writings and Translated Works from the Earliest Period to 180 A.D.; and of their Equivalent נֶפֶשׁ, רוּחַ, and בָּשָׂר in the Hebrew Old Testament* (Historical and Linguistic Studies, second series; Chicago: University of Chicago, 1918) 59-60.

⁴ См. Elmar Camilo Dos Santos, *An Expanded Index for the Hatch-Redpath Concordance to the Septuagint* (Jerusalem: Dugith, n.d.) 190–91.

местопребывания или органа «мыслительных действий» и «воли»⁵. Варианты перевода «ум, предрасположенность, нрав, настроение, расположение ума»⁶ и т.д., встречаются в контекстах, где רִיחַ связано со складом ума и/или с проявлением воли⁷. Например, Господь говорит в Иез. 11:5: «И что на ум вам приходит, это Я знаю»⁸ [וּמַעְלוֹת רִיחְכֶם אֲנִי יָדַעְתִּיהָ]. Далее в книге Иезекииля Бог говорит: «И что приходит вам на ум [עַל-רִיחְכֶם], совсем не сбудется. Вы говорите: “Будем, как язычники, как племена иноземные, служить дереву и камню”» (20:32). Подобным образом, в 1 Пар. 28:12 говорится о чертеже храма и прилегающих построек, которые были у Давида «на душе» [וְתַבְנִית פֶּלֶאֶשׁר הָיָה בְּרוּחַ עֲמוֹ].

Другие сходные значения רִיחַ оказывают богословское влияние на последующие рассуждения. В частности, важно обратить внимание на те случаи, когда רִיחַ параллельно к לֵב в контекстах познания, отношения или волеизъявления⁹. Господь делает духовный рентген мотивов רִיחַ (напр., Пр. 16:2, 18, 19, 32) и разоблачает пагубное состояние человечества. Для исцеления падшего состояния его רִיחַ требуется никак не меньше, чем употребление суверенной благодати Великим Врачом: «И дам вам сердце новое [לֵב חָדָשׁ], и дух новый [רוּחַ חֲדָשָׁה] дам вам» (Иез. 36:26; см. 11:19)¹⁰. Божье действие и ответственность человека за верную самооценку в сравнении с совершенством Бога, по-видимому, сливаются в таких текстах, как Ис. 57:15: «Ибо так говорит Высокий и Превознесенный [только Он – רַם וְנִשְׂאָא], вечно Живущий, – Святой имя Его: “Я живу на высоте [מְרוֹם] и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом [רוּחַ + שָׁפָל + דָּכָא], чтобы оживлять дух смиренных [רוּחַ שְׁפָלִים] и оживлять сердца сокрушенных [לֵב גְּדָכָאִים]”»¹¹.

Следует отметить, что хотя авторы НЗ применяли большое разнообразие более явных терминов для обозначения «ума», остались некоторые случаи, соответствующие рассмотренному выше употреблению רִיחַ. Иногда *πνεῦμα* также считается «местопребыванием сознания и рассудка»¹² и «местопребыванием эмоций и воли; особенно о нравственной и религиозной жизни, в том числе о мыслях, связанных с религией»¹³.

נִפְשׁ

Что было сказано о רִיחַ, верно и для נִפְשׁ, но в меньшей степени. Хотя נִפְשׁ используется «изредка как местопребывание рассудка»¹⁴, есть некоторые случаи, когда оно обозначает

⁵ См. категории значений 6 и 7 в BDB, с. 925.

⁶ KB, 2.878.

⁷ Обсуждение см.: Hans Walter Wolff, *Anthropology of the Old Testament* (London: SCM, 1974) 37-39.

⁸ По переводу *NASB*: «Я знаю ваши мысли». Однако, обратите внимание на особенность перевода *NIV*: «что проходит через ваш ум». (Если не указано, то цитаты в статье приводятся по русскому синодальному переводу. – *Перев.*)

⁹ См., напр., Иов 15:12-13 (отступничество сердца / отступничество духа); Пс. 34:19 (сокрушенный сердцем / смиренный духом); 51:12 (сердце чистое / дух правый [51:19]; [נָכוֹן] (дух сокрушенный / сердце сокрушенное); 77:7 (беседую с сердцем / רוּחַ + שֵׁפֶט); Дан. 5:20 (надмилось [רוּחַ] сердце / надмился [רוּחַ + תִּקַּף] дух); и т.д. Здесь и далее все номера стихов даны по еврейскому тексту.

¹⁰ Вольф подчеркивает тот факт, что «в Иез. 11:19; 36:26 дарование нового сердца и новой воли тесно связаны» (Wolff, *Anthropology of the OT*, 38).

¹¹ Антропологические и гамартиологические следствия из игры слов в противопоставлениях довольно очевидны.

¹² Burton, *Spirit, Soul, and Flesh*, 179; напр., 1 Кор. 2:11.

¹³ *Ibid.*; см. Мф. 26:41; Деян. 17:16; 19:21; 20:22; 2 Кор. 2:13; Еф. 4:23; и т.д.

¹⁴ *Ibid.*, 65; см. BDB, 661.

«местопребывание воли и нравственных поступков, особенно в сочетании с לָבַב, но иногда и самостоятельно»¹⁵. שָׁפַץ сочетается со знанием (יָדַע) в Нав. 23:14 (см. Пс. 139:14), с расчетом (רָשַׁע) в Пр. 23:7, с желанием или пожеланием в Быт. 23:8¹⁶, с воображением или выдумкой (דָּמָה) в Есф. 4:13, и с выбором (בָּחַר) в Иов. 7:15. Следовательно, שָׁפַץ в Писании – это местопребывание гордыни или смирения человека, и, таким образом, представляет собой еще один термин, говорящий о его подотчетности и ответственности¹⁷. Особенно важен для данного исследования случай, когда Давид призывал князей Израиля в 1 Пар. 22:19: «Итак расположите сердце ваше и душу вашу к тому, чтобы взыскать [שְׁרָרָה לְדָרוֹשׁ]»¹⁸ Господа Бога вашего. Встаньте и постройте святилище Господу Богу, чтобы перенести ковчег завета Господня и священные сосуды Божии в дом, создаваемый имени Господню».

На основании метонимического употребления שָׁפַץ в ВЗ, ψυχή в НЗ может означать «силы, возможности и интересы человеческой личности»¹⁹. Также ψυχή может употребляться как указание на «местопребывание жизненных сил, мышления, эмоций, воли; человеческий ум в широком смысле; чаще всего именно в связи с религиозными способностями и переживаниями»²⁰. Это особенно наглядно видно в составном слове, обозначающем неуверенность («двоедушный», см. δίψυχος в Иак. 1:8; 4:8)²¹.

יָצַר

Хотя слово יָצַר нечасто встречается в ВЗ, оно чрезвычайно важно. Семитский корень יָצַר, «формировать, ваять, создавать, образовывать», и т.д., чаще всего ассоциируется с гончарным делом²². יָצַר также употребляется для обозначения Божьего замысла (т.е., предопределения, планирования)²³. Глагол употребляется в негативном смысле в отношении замыслов людей в Пс. 94:20.

Употребление субстантива в значении «нечто сформированное в уме»²⁴ достойно особого внимания. При этом имеется в виду воображение, умыслы или намерения

¹⁵ Burton, *Spirit, Soul, and Flesh*, 65. Интересно, что в BDB эта категория употребления считается сомнительной, хотя и приводятся в качестве возможных примеров ссылки на Быт. 23:8; 4 Цар. 9:15; и др. (с. 661). Если не учитывать неверных критических допущений, высказанных в категориях 7-10, их замечания должным образом обоснованы в свете целостной ВЗ антропологии (особенно в связи с שָׁפַץ, «жизнь, собственная личность, человек» и др.) и с учетом того, что в большинстве таких случаев שָׁפַץ параллельно с לָבַב. Даже хотя все эти ссылки можно рассматривать как влияние метонимии, тем не менее будет полезно выделять категорию «שָׁפַץ как проявление воли» (см. “The Anthropology of the Old Testament,” by Edmond Jacob in *TDNT*, s.v., “ψυχή, κτλ.,” by G. Bertram *et al.*, 9.621-22).

¹⁶ KB предпочитает относить Быт. 23:8 и 4 Цар. 9:15 к категории *намерения* (2.628); см. שָׁפַץ с глаголами и субстантивами от корня יָצַר во Втор. 12:15, 20, 21; 14:26; 18:6; и др.

¹⁷ Например, Авв. 2:4 (רָשַׁע + שָׁפַץ + отрицание); см. Лев. 16:29, 31; 23:27, 29, 32; Чис. 29:7; Пс. 24:4; и др.

¹⁸ Такое сочетание глаголов ориентации или направления и антропологических терминов, предполагающих рациональные или волевые оттенки смысла, с последующими инфинитивами показывает приоритетное значение нацеливания ума в ВЗ. Это будет становиться все очевиднее по мере того, как будет рассматриваться все больше библейских данных.

¹⁹ Burton, *Spirit, Soul, and Flesh*, 184.

²⁰ Ibid., 183; см. Деян. 14:2; Еф. 6:6; Флп. 1:27; 2 Пет. 2:14; Отк. 18:14; и др.

²¹ См. δίψυξέω, δίψυχία, и δίψυχος в ранней христианской литературе; BAGD, 200-201.

²² См. יָצַר и однокоренные слова в KB, 1.396 и BDB, 427.

²³ BDB, 427-28; см. Пс. 139:16; Ис. 22:11; 37:26 (4 Цар. 19:25); 46:11; Иер. 18:11.

²⁴ Ibid., 428; предлагается, чтобы заглавием этой важной категории было слово «формулирование».

человека²⁵. Гамартиологические следствия в связи с יָצַר человека довольно отчетливы (см. Быт. 6:5; 8:21; Втор. 31:21)²⁶; следовательно, для направления ума крайне необходима Божья благодать: «Господи, Боже Авраама, Исаака и Израиля, отцов наших! сохрани сие навек, сие расположение мыслей сердца народа Твоего [הַשְׁמֵרָה דָּא ת לְעוֹלָם לְיִצְר מְחֻשְׁבוֹת לִבָּב עִם], и направь сердце их к Тебе» (1 Пар. 29:18)²⁷. Подотчетность рассматривается в свете того, что Бог судит намерения человека: «И ты, Соломон, сын мой, знай Бога отца твоего и служи Ему от всего сердца [בְּלֵב שָׁלֵם] и от всей души [וּבְכָפֶשׁ הַקְּפָזָה], ибо Господь испытует все сердца [לִבָּב + דְּרַשׁ], и знает все движения мыслей [וְכָל-יִצְר מְחֻשְׁבוֹת מִבֵּינֵינוּ]. Если будешь искать Его²⁸, то найдешь Его, а если оставишь Его, Он оставит тебя навсегда» (1 Пар. 28:9). *Стойкой* יָצַר (т.е., намерение или склад ума)²⁹ – предпосылка благочестивой жизни: «Твердого духом [הַיִּצְר קָמוּ] Ты хранишь в совершенном мире, ибо на Тебя уповаet он» (Ис. 26:3).

לֵב/לֵבָב

Не должен быть неожиданным тот факт, что לֵב/לֵבָב – это основной термин в ВЗ для обозначения умственных и волевых способностей человека, поскольку «Библия главным образом рассматривает сердце как центр сознательной жизни человека»³⁰. Это «символ для средоточия жизни»³¹. «Сердце – это орган, который желает и решает, думает, знает, судит о том, что хорошо, а что плохо»³². Всестороннее исследование всех этих нюансов здесь не представляется возможным, так что следующий обзор сделан выборочно.

В семантическом диапазоне «сердце как местопребывание мыслительной деятельности»³³, лексиконы BDB и KB³⁴ приводят полезную систематизацию многочисленных случаев употребления этого термина³⁵. Для לֵב распространены такие значения, как «ум, рассудок, разум, интеллект» и т.д. (см. Ис. 65:17; Пр. 6:32; 7:7; 9:4, 16; 10:13, 21; 11:12; 12:11; Иов. 34:10, 34; и др.). Употребление в качестве подлежащего

²⁵ Ibid.

²⁶ Сравните библейские данные с раввинским учением о הַטּוֹב וְהַרְעָה יִצְר (то есть, о добрых и злых побуждениях или склонностях человека); краткий обзор см.: Gustav Friedrich Oehler, *Theology of the Old Testament* (trans. and ed. by George E. Day; New York: Funk & Wagnalls, 1883) 161-63, и Theodorus C. Vriezen, *An Outline of Old Testament Theology* (Oxford: Basil Blackwell, 1958) 311.

²⁷ Фраза הַיִּצְר הַיִּצְרָה לְבָבֵינוּ אֵלֵינוּ весьма усиливает эту просьбу о наделении способностью воли.

²⁸ Обратите внимание на игру слов при этом употреблении שָׁרַף.

²⁹ См. значение корня הָצַם (“возлагать, опираться”) в BDB, 701-2. Логическая параллель הַיִּצְר קָמוּ с הַיִּצְרָה קָמוּ явно не случайна. И הָצַם, и הָצַם усиливают зависимость от Бога.

³⁰ Wolff, *Anthropology of the OT*, 55; заслуживает внимания вся его глава под названием “leb(āb) – разумный человек” (с. 40-58).

³¹ J. Barton Payne, *The Theology of the Older Testament* (Grand Rapids: Zondervan, 1962) 225; см. краткое обсуждение לֵב у Пейна на с. 225-26.

³² Paul Heinisch, *Theology of the Old Testament* (trans. by William Heidt; Collegeville, MN: Liturgical, 1950) 160.

³³ TDNT, s.v. “καρδία, καρδιωγνώστης, σκληροκαρδία,” by Friedrich Baumgartel and Johannes Behm, 3.606; краткий обзор Баумгартеля “לֵב, לֵבָב в ВЗ” превосходен (с. 606-7). Особенно содержательны разные варианты перевода умственных терминов в LXX (см. Dos Santos, *Expanded Index*, 97; обсуждение см. MIDNTT, “νοῦς,” by G. Harder, 3.124).

³⁴ См. категорию 3 в BDB (с. 523 для לֵבָב и с. 524-25 для לֵב), и категории 7 и 8 в KB (соответственно «сердце = ум, внимание, мнение, понимание, разум» и «сердце = ум в целом»; 1.470).

³⁵ Вольф замечает, что «в намного большем числе случаев сердцу приписывается интеллектуальная, рассудочная деятельность» (*Anthropology of the OT*, 46).

глагола עָדַד усиливает его значимость для познания³⁶. Однако, мыслящее לֵב особенно ярко видно в сочетании с עָשָׂה (т.е., «думать, полагать, считать») и его производными³⁷. Сходным образом, הִלֵּךְ и его производные³⁸ – особая деятельность לֵב ³⁹. Следует заметить, что לֵב также считается источником разговора, как про себя⁴⁰, так и вслух⁴¹.

Случаи, когда לֵב описывает действие воли, тесно переплетаются с приведенным выше употреблением в смысле знания⁴². לֵב как источник воли находит широкое подтверждение через разнообразные ассоциации и идиомы: корень בָּנָה вместе с לֵב означает усердие (напр., Исх. 35:5, 22, 29), предлог מִן с לֵב подчеркивает источник намерений (напр., Чис. 16:28; 24:13), предлог עִם плюс לֵב и инфинитив выражает решительность (напр., 3 Цар. 8:18; 2 Пар. 24:4; 29:10); глагол הִעָזָר , предлог לֵב , עַל и инфинитив говорит о мотивации (напр., 4 Цар. 12:5); корень קָקַח плюс לֵב подразумевает решение (напр., Суд. 5:15); корень פָּהַח с לֵב подчеркивает желание (напр., Пс. 21:3); корень טָוַף плюс לֵב означает планирование (напр., Пр. 16:1); и др.⁴³ Все эти значения подразумевают подотчетность человека Богу.

НЗ терминология

Перед рассмотрением конкретных НЗ терминов, описывающих ум, необходимо отметить, что во многих случаях смысл *καρδία* основан на прецеденте לֵב в ВЗ⁴⁴. *Καρδία* – «это местопребывание рассудка, источник мышления и обдумывания»⁴⁵. «Поразительная особенность НЗ – существенная близость *kardia* к понятию *nous*, ума»⁴⁶. Более того, *καρδία* – «это местопребывание воли, источник решений»⁴⁷. Такое специальное употребление *καρδία* дополняет следующие явные термины.

³⁶ Заметьте: «И знай в сердце твоём, что...» ($\text{יָדַע} + \text{עַם} + \text{לִבְךָ}$; Втор. 8:5); и: «А вы знаете всем сердцем вашим...» ($\text{יָדַע} + \text{ב} + \text{לִבְךָ}$; Нав. 23:14). Другие случаи употребления с такими глаголами как יָדַע (осознавать, различать) подтверждают это (напр., в Ис. 6:10 говорится о разумении сердцем [$\text{יָדַע} + \text{לִבְךָ}$]).

³⁷ Обсуждение и примеры см. *TWOT*, s.v. “עָשָׂה,” by Leon J. Wood, 1.329-30.

³⁸ Об этих словах «размышлять» и «размышление» см. BDB, 211–12.

³⁹ См. Пс. 19:14; 39:4 (в параллелизме); 49:4; Ис. 33:18; 59:13.

⁴⁰ См. $\text{מִן} + \text{ב} + \text{לֵב}$; напр., Есф. 6:6; Пс. 4:5; 10:6, 11, 13; 14:1; 53:2. Некоторые подходящие комментарии см. Wolff, *Anthropology of the OT*, 50. Сопутствующее явление – использование לֵב в смысле совести (напр., 1 Цар. 24:6; 2 Цар. 24:10).

⁴¹ Напр., Иов. 8:10.

⁴² Хардер пронизательно подмечает, что «в ВЗ рассудок сочетается с волей и направлен не столько на теоретические размышления, сколько на правильное поведение» (*NIDNTT*, s.v. “νοῦς,” by G. Harder, 3.124).

⁴³ Наиболее значительные случаи употребления לֵב в отношении разума и воли, передающие концепцию *образа мыслей* будут рассмотрены далее сначала в отрицательном смысле, затем в положительном. Как предварительный обзор, см. четвертую категорию в BDB (в связи со склонностями, решениями и определениями воли) на с. 523,525; и в KB категории 4 (сердце = настроение, склонность, предрасположенность) и 6 (сердце = воля, намерение) на 2.469.

⁴⁴ Сорг прав, когда утверждает, что «в НЗ употребление *kardia* совпадает с ВЗ пониманием этого термина» (*NIDNTT*, s.v. “καρδία,” by T. Sorg, 2.182).

⁴⁵ *TDNT*, s.v. “καρδία, κτλ.,” by J. Behm, 3.612. См. *καρδία* и мысли, мышление (Мф. 9:4; Лк. 9:47; Евр. 4:12; и др.); восприятие (Мф. 13:15; и др.); источник речи, как про себя, так и вслух (Мф. 12:34-35; 24:48); размышление, рассуждение, воображение (Мк. 2:6-8; Лк. 1:51; 2:19; 5:22; и др.); и т.д.

⁴⁶ *NIDNTT*, s.v. “καρδία,” by Sorg, 2.182. Обратите внимание на связанную с *καρδία* умственную деятельность (напр., Мк. 2:6; Лк. 2:51; 3:15; 9:47; и др.).

⁴⁷ *TDNT*, s.v. “καρδία, κτλ.,” by Behm, 3.612. См. категории значений γ , δ , ϵ , и η в BAGD, с. 403-4. Заметьте *καρδία* и планы, намерения, замыслы (напр., Деян. 5:4; 11:23; 1 Кор. 4:5; Евр. 4:12; и др.); также заметьте $\text{τίθημι} + \text{ἐν} + \text{καρδία}$ в Лк. 21:14, и $\text{προαιρέω} + \text{καρδία}$ в дательном во 2 Кор. 9:7.

Группа слов *vo-*⁴⁸

Хардер подчеркивает, что «вся группа слов более тесно связана с волей»⁴⁹. Как уже было отмечено, в библейских текстах рациональный и волевой оттенки смысла этически взаимосвязаны.

Глагол *voéō* («понимать, постигать, разуметь, вникать, думать»⁵⁰, и т.д.) имеет ясное значение (см., напр., Мк. 7:18; 13:14; Ин. 12:40). Один из наиболее значительных антропологических терминов в НЗ – это *voûç* (т.е., ум как способность мыслить, образ мыслей; разум, рассудок; и т.д.)⁵¹. Он встречается в разных контекстах как превратный (т.е., *ἀδόκιμος*, Рим. 1:28), суетный (т.е., *ματαιότης*, Еф. 4:17⁵²), эгоистичный (см. Кол. 2:18), развращенный или оскверненный (см. 1 Тим. 6:5; 2 Тим. 3:8; Тит. 1:15).

Следовательно, он отчаянно нуждается в божественном вмешательстве (см. *διανοίγω* + *voûç* в Лук. 24:45)⁵³ и обновлении (см. Рим. 12:2⁵⁴; Еф. 4:23⁵⁵). Единственное лекарство для надменного и превратного человеческого *voûç* – это *voûv Χριστοῦ* (1 Кор. 2:16; заметьте полемику с возвеличивавшими себя в гл. 1-3).

НЗ сведения о *νόημα* («помышление» или «пожелание»⁵⁶) семантически сходны. Важное дополнение – утверждение о действительном или потенциальном участии сатаны (см. 2 Кор. 4:4; 11:3); соответственно, предпосылка благочестивой жизни – «пленаем всякое помышление [*πᾶν νόημα*] в послушание Христу» (2 Кор. 10:5).

⁴⁸ См. корень *vo-* (знать) в Bruce M. Metzger, *Lexical Aids for Students of New Testament Greek* (Princeton: Bruce M. Metzger, 1971) 63. Удобную классификацию его производных в НЗ см. John Stegenga, *The Greek-English Analytical Concordance of the Greek-English New Testament* (Jackson, Mississippi: Hellenes-English Biblical Foundation, 1963) 522-25.

⁴⁹ *NIDNTT*, s.v. “*voûç*,” by Harder, 3.127.

⁵⁰ BAGD, 540; обратите внимание, какие они приводят примеры цитат из ранней христианской литературы.

⁵¹ BAGD, 544-45; см. категории значения а, с, и d у Бема в *TDNT*, “*voéō*, κτλ.” by J. Behm and E. Würthwein, 4.952-53. Несколько замечательных богословских комментариев, см.: W. David Stacey, *The Pauline View of Man in Relation to its Judaic and Hellenistic Background* (London: MacMillan, 1956), 198-205; и Theo J. W. Kunst, “The Implications of Pauline Theology of the Mind for the Work of the Theologian,” unpublished Th.D. dissertation (Dallas: Dallas Theological Seminary, 1979).

⁵² Эгглестон комментирует: «У человеческого ума все еще действует рассудок, но где бы он ни действовал, результатом будет суета и зло, постоянное противление Богу. У человека все же есть некоторое желание познавать истину, но развращенность ума делает его неспособным к правильному ее познанию. Без связи с Богом и Его Словом эти рассуждения ведут только к еще большему развращению» (Donald Eggleston, “The Biblical Concept of *voûç*: The Noetic Effects of the Fall and Regeneration,” unpublished M. Div. thesis [Winona Lake, IN: Grace Theological Seminary, 1979] 53-54).

⁵³ Обратите внимание на важную параллель *διανοίγω* + *καρδία* в Деян. 16:14.

⁵⁴ Несколько хороших пояснений и увещаний, см. Horace E. Stoessel, “Notes on Romans 12:1-2: The Renewal of the Mind and Internalizing the Truth,” *Int* 17 (1963) 161-75.

⁵⁵ Обратите внимание на значение пассивного инфинитива настоящего времени *ἀνανοεῦσθαι* (т.е., «продолжать быть обновляемым» в *πνεύματι τοῦ νοῦς ὑμῶν*).

⁵⁶ См. *TDNT*, s.v. “*voéō*, κτλ.” by Behm, 4.960; примеры использования в апокрифах, см. Вар. 2:8 и 3 Макк. 5:30.

Διάνοια – самое распространенное и значительное из составных слов с этим корнем⁵⁷. Оно «по смыслу сильно приближается к *noûs* и обозначает способность думать, знать, понимать, орган для *noein*; далее, ум, в частности, предрасположенность»⁵⁸. В НЗ подчеркиваются гамартиологические осложнения *διάνοια* человека. Оно связывается с гордым сердцем (Лк. 1:51), необузданным желанием (Еф. 2:3), духовной тьмой (Еф. 4:18⁵⁹) и открытой враждой (Кол. 1:21)⁶⁰. Это также требует особого применения суверенной благодати, проявляющейся в преимуществах нового завета (см. *διάνοια* в Евр. 8:10; 10:16; 1 Ин. 5:20).

Два менее распространенных составных слова, *ἔννοια*⁶¹ (Евр. 4:12 и 1 Пет. 4:1) и *ἐπίνοια* (Деян. 8:22), дополняют значение этой группы слов в НЗ. Действенность Слова Божьего в качестве «критика» *ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδίας* (Евр. 4:12, заметьте параллелизм со ст. 13), хотя и устрашает⁶², может послужить для ободрения через полную зависимость от Бога и Его ресурсов.

Группа слов *φρεν-*⁶³

«Слово *φρονεῖν* – один из терминов, который трудно передать на английском, потому что оно включает в себя и *мышление*, и *желание*»⁶⁴. Это повторяющееся наблюдение, которое можно отнести и к рассмотренным выше терминам, указывает на «тесную взаимосвязь между жизнью и мышлением» в Библии⁶⁵. Примером может служить употребление Павлом слова *φρονέω* в Послании к филиппийцам:

Мыслить, phronein, – любимое выражение Павла в этом послании. Диапазон и глубину этого слова можно видеть в его употреблении в 2:2 (дважды), 5; 3:15 (дважды), 16 (в общепринятом тексте), 19; 4:2, 10 (дважды). Оно означает (в этих стихах) намного больше, чем мыслительное упражнение, скорее «благожелательный интерес и участие,

⁵⁷ Полезно дополнительное исследование употребления глагола *διανοέομαι* в греческой литературе и в LXX вместе с упоминавшимся выше нередким переводом *נָחַ* как *διάνοια*; обзор см.: *TDNT*, s.v. “*νοέω, κτλ.*,” by Behm and Würthwein, 4.963-67. Обзор развития в ранней христианской литературе также достоин внимания (1 Клим. 35:5; 36:2; 2 Клим. 1:6; 19:2); см. BAGD, 187.

⁵⁸ *NIDNTT*, s.v. “*νοῦς*,” by Harder, 3.127.

⁵⁹ Кент комментирует: «Ум необращенного человека может быть занят многими вещами, может быть высоко развитым в отношении интеллектуальных достижений, но в духовном отношении он совершенно неспособен постичь жизнь Бога. Без Бога люди находятся в состоянии помрачения духовного разума» (Homer A. Kent, Jr., *Ephesians: The Glory of the Church* [Chicago: Moody, 1971] 76-77).

⁶⁰ Однокоренное слово *διανόημα*, которое в НЗ встречается только в Лк. 11:17, также имеет негативную окраску.

⁶¹ Следует упомянуть, что оно часто употребляется в LXX в книге Притч.

⁶² Полезный комментарий см.: Philip Edgcumbe Hughes, *A Commentary on the Epistle to the Hebrews* (Grand Rapids: Eerdmans, 1977) 166. Ланге ясно показывает семантическую связь с переводом в LXX ключевых слов из Быт. 6:5 (John Peter Lange, *Genesis*, trans. and ed. by Philip Schaff, in *Commentary on the Holy Scriptures* [reprint; Grand Rapids: Zondervan, n.d.], 287).

⁶³ См. корень *φρεν* в Metzger, *Lexical Aids*, 70; см. *TDNT*, s.v. “*φρήν, κτλ.*,” by Georg Bertram, 9.220. Классификацию этой семьи см. Stegenga, *Greek-English Concordance*, 800-803.

⁶⁴ F. Godet, *Commentary on St. Paul's Epistle to the Romans* (vol. 2, trans. by A. Cusin; Edinburgh: T. & T. Clark, 1892) 70.

⁶⁵ *NIDNTT*, s.v. “*φρόνησις*,” by J. Goetzmann, 2.617.

выражающий по сути действие не только разума, но и сердца» (Michael). Это действие мысли, когда она определяет мотивы, а через мотивы – поведение данного человека⁶⁶.

«Павел особенно выделяет качество мышления христианина»⁶⁷. Более того, использование им *φρονέω* ясно показывает, что «не бывает... нейтрального мышления. Человек всегда на что-то нацелен»⁶⁸.

Важное составное слово *ταπεινοφροσύνη* закладывает библейское основание для верной самооценки (см. Деян. 20:19; Деян. 4:2; Деян. 2:3; 1 Пет. 5:5):

В классическом греческом *ταπεινός* обычно подразумевает низкое положение; низость звания; приниженность. В лучшем случае классическое понятие передает лишь скромность, отсутствие заносчивости, элемент мирской мудрости, и ни в каком смысле не противопоставляется самодовольной праведности. Слово *ταπεινοφροσύνη* произошло из евангелия. Оно не встречается до христианской эры. Сама эта добродетель сочетается с ощущением греховности. Она рассматривает человека не только по отношению к Богу, но и по отношению к собрату-человеку⁶⁹.

Ταπεινοφροσύνη и *σωφρονεῖν* (Рим. 12:3) диаметрально противоположны к *ὑπερφρονεῖν* (тоже в Рим. 12:3) и к «широко известным греческим выражениям *ὑψηλοφρονεῖν*, *μεγαφρονεῖν*, *высоко метить, иметь высокое самомнение*»⁷⁰. Самооценка греков классического периода – и современного человека – становится особенно отвратительной в свете примера Христа (Флп. 2:6-8). Этот великий христологический текст подкрепляет главное наставление Павла (см. 1:27–2:5): «Они должны... формировать свой образ мыслей по образцу ума Христа (Флп. 2:5)»⁷¹.

Существительное *φρόνημα*, основанное на одной из основных семантических сфер слова *φρονέω* («задаваться мыслью, намереваться»), обозначает образ мыслей или склад ума⁷². Хотя оно встречается в НЗ только в Рим. 8 (ст. 6, 7, 27), это стратегический термин, поскольку он делает особое ударение на стремлении и цели⁷³.

⁶⁶ Ralph P. Martin, *The Epistle of Paul to the Philippians* (TynNTC; Grand Rapids: Eerdmans, 1959) 62.

⁶⁷ Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove, IL: Inter-Varsity, 1981) 668.

⁶⁸ *NIDNTT*, s.v. “φρόνησις,” by Goetzmann, 2.617.

⁶⁹ Marvin R. Vincent, *The Epistles to the Philippians and to Philemon* (ICC; New York: Charles Scribner's Sons, 1903) 56.

⁷⁰ Godet, *Romans*, 2.70; см. *ὑψηλοφρονέω* в Рим. 11:20 и 1 Тим. 6:17.

⁷¹ Guthrie, *New Testament Theology*, 667.

⁷² Cf. BAGD, 866.

⁷³ *Ibid.*; 2 Макк. 13:9 в контексте показательно в этом отношении, поскольку говорит о царе с «варварскими» *φρονήμασιν*.

Группа слов λεγ-⁷⁴

Глагол λογίζομαι («считать») широко употребляется в LXX для перевода שׁוּׁן. Как следствие, его ранние оттенки смысла включали идеи продумывания и сознательного планирования⁷⁵. В этих библейских рамках сформировалось этическое направление. Λογίζομαι и λογισμός в LXX в основном употребляются для перевода слов, которые подразумевают злой умысел⁷⁶. Это перешло и в НЗ (см. λογισμός 2 Кор. 10:4-5)⁷⁷.

Διαλογίζομαι и διαλοισμός еще более важны для НЗ богословия. Эти два составных слова также имеют глубокие корни в LXX. Греческий глагол встречается как перевод таких еврейских корней, как שׁוּׁן и מַחֵׁ («считать, умышлять, продумывать»), а существительное соответствует מַחֵׁ («мысль, умысел; план, намерение»), עֲוֹן («намерение, цель»), יְרֵׁ («желание, стремление»), מַחֵׁ («намерение, усмотрение, умысел»), и др.⁷⁸. Однако, именно НЗ завершает это свидетельство, поскольку διαλογίζομαι⁷⁹ и διαλοισμός⁸⁰ «всегда употребляются со слегка пренебрежительным оттенком смысла»⁸¹. Шренк верно заключает: «Это показывает, насколько сильна убежденность, что греховная природа человека распространяется и на его мышление, да и на само сердце»⁸².

Краткое изложение выводов об уме

Развращенность ума

Грех исходит из сердца человека⁸³. Духовное заболевание человеческого сердца уже стало очевидно из обзора לֵב/καρδιά. У человека гордое⁸⁴, упрямое⁸⁵, жесткое⁸⁶, развращенное⁸⁷ и злое сердце⁸⁸. Два текста довольно полно описывают развращенность человеческого ума.

⁷⁴ См. корень λεγ- в Metzger, *Lexical Aids*, 62. Корень γνο- (ibid., 52-53) здесь рассматриваться не будет; однако, следует отметить, что слово γνώμη, имеющее в некоторых контекстах смысл «замысел», «намерение», «ум» (см. Отк. 17:13, 17) стало очень важным термином в первом и втором столетиях (BAGD, 163). Особо следует упомянуть идиомы ἡ εἰς θεὸν γνώμη (направленный к Богу ум) и ἡ ἐν θεῷ γνώμη (закрепленный на Боге ум) в писаниях Игнатия.

⁷⁵ Обсуждение см. TDNT, s.v. “λογίζομαι, λογισμός,” by H. W. Heideind, 4.284.

⁷⁶ Ibid., 285. Напротив, положительный пример λογίζομαι в НЗ см Флп. 4:8. Однако, употребление φρονέω на протяжении всего послания возможно придало λογίζομαι здесь такой оттенок.

⁷⁷ Ibid.; см. обсуждение на с. 286-88.

⁷⁸ NIDNTT, s.v. “διαλογίζομαι,” by D. Fürst, 3.820-21.

⁷⁹ Мк. 2:6, 8; Лк. 5:22; 12:17; и др.

⁸⁰ Мф. 15:19 (Мк. 7:21); Лк. 5:22; 6:8; 9:47; Рим. 1:21; 1 Кор. 3:20 (см. Пс. 94:11); и др.

⁸¹ NIDNTT, s.v. “διαλογίζομαι,” by Fürst, 3.820.

⁸² TDNT, s.v. “διαλέγομαι, διαλογίζομαι, διαλοισμός,” by Gottlob Schrenk, 2.97.

⁸³ Обратите внимание на выводы из важного высказывания Пр. 4:23.

⁸⁴ לֵב + אָׁן в 4 Цар. 14:10 (2 Пар. 25:19); לֵב + ׁן в Иер. 49:16; לֵב + ׁן в Пр. 16:5 (см. Иез. 28:2, 17); корень לֵב + רׁם во Вт. 8:14; 17:20; Иез. 31:10; Дан. 5:20, 22; Ос. 13:6; и др.

⁸⁵ Пс. 81:13 (заметьте параллель с Рим. 1:24, 26, 28); корень לֵב + שׁר в Иер. 3:17 (+ ;(רע) +) 7:24 ;(רע) 23:17 ;(רע) +) 18:12 ;(רע) +) 11:8 ;9:13.

⁸⁶ σκληροκαρδιά в LXX и в Мф. 19:8 (Мк. 10:5); Рим. 2:5.

⁸⁷ לֵב + שׁקע в Пс. 101:4; Пр. 11:20; 17:20.

⁸⁸ Вт. 15:9; Чис. 15:39; Пс. 83:6; 95:10; Пр. 24:2; Еккл. 8:11; Ис. 32:6; 59:13; Мф. 9:4; и др.

Бытие 6:5 (см. 8:21)

Из всех текстов, в которых לֵב связано с הַשָּׁב или с מִהַשְׁבָּה в негативном смысле⁸⁹, особенно важен Быт. 6:5⁹⁰: «И увидел Господь, что велико развращение [הַרְעָה] человеков на земле⁹¹, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время». В этой оценке Господа во второй части придаточного предложения с союзом כִּי стоит подлежащее לְבוֹ מִהַשְׁבָּה ⁹². Следует отметить, что ряд генитивов завершается на לֵב ; следовательно, *она* и служит *источником* для הַשְׁבָּה . Более того, именно формирование [רָצָה] мыслей⁹³ подлежит божественному суду.

Каждое слово сказуемого очень важно: רָע כָּל־הַיּוֹם . Умственная деятельность человека считается רָע («этически плохой, негодной, злой») ⁹⁴. Два зависимых обстоятельства подчеркивают развращенность ума: רָע говорит об *исключительности*⁹⁵, а идиома כָּל־הַיּוֹם – о *постоянстве*⁹⁶. Ланге выразительно комментирует: «Только зло, и ничего кроме зла, *во всякое время* – всякий день, каждый миг каждого дня. Если это не *полная греховность*, то как еще язык может ее описать?»⁹⁷ Врицен подтверждает это мнение, когда говорит:

Едва ли можно представить себе еще более выразительное описание греховности человеческого сердца. Оно подчеркивается еще раз, потому что в 8:21 провозглашается тот же суд о человечестве после потопа; и действительно, в 9:18 (и след.) и в 11:1 (и след.) как Ной, так и его потомки подтверждают, что они грешники⁹⁸.

Марка 7:20-23 (см. Матфея 15:10-20)

В контексте этого отрывка рассматривается вопрос об «источнике настоящего осквернения (ст. 14-23)»⁹⁹. Иисус очень резко оценивает состояние человеческого сердца:

⁸⁹ Вот некоторые важные ссылки, которые еще не были упомянуты: Пс. 140:3 ($\text{הַשָּׁב} + \text{הַרְעָה} + \text{ב} + \text{לֵב}$; см. LXX: $\text{λογίζομαι} + \text{ἀδικία} + \text{ἐν} + \text{καρδία}$); Пр. 6:18 ($\text{לֵב} + \text{הַרְעָה} + \text{מִהַשְׁבָּה} + \text{אֵן}$) [см. ст. 14]; Ис. 10:7 ($\text{לֵב} + \text{הַשָּׁב}$); Иез. 38:10 ($\text{הַשָּׁב} + \text{מִהַשְׁבָּה} + \text{הַרְעָה}$ [связано с предыдущим утверждением о לֵב]); Зах. 7:10 ($\text{לֵב} + \text{הַשָּׁב} + \text{ב} + \text{לֵב}$; см. LXX: $\text{μῆ} + \text{λογίζομαι} + \text{ἐν} + \text{καρδία}$) [см. 8:17].

⁹⁰ О ближайшем контексте, который подчеркивает «дегенерацию человека», см. John J. Davis, *Paradise to Prison: Studies in Genesis* (Winona Lake, IN: BMH, 1975) 109-15.

⁹¹ Некоторые уместные наблюдения см. U. Cassuto, *A Commentary on the Book of Genesis* (trans. by Israel Abrahams; Jerusalem: Magnes, 1961) 1.301.

⁹² Перевод $\text{καὶ πᾶς τις διανοεῖται ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ}$ в LXX не совсем дословный (однако, см. употребление διάνοια в Быт. 8:21). Эти варианты перевода служат важным мостом к НЗ (см. обсуждение выше).

⁹³ Скиннер так переводит всю эту фразу в сопряженном сочетании: «*Все склонности мыслей его сердца*» (John Skinner, *A Critical and Exegetical Commentary on Genesis* [ICC; New York: Charles Scribner's Sons, 1917] 150).

⁹⁴ BDB, 948.

⁹⁵ Ibid., 956.

⁹⁶ Ibid., 400.

⁹⁷ Lange, *Genesis*, 287.

⁹⁸ Vriezen, *Outline of OT Theology*, 210.

⁹⁹ D. Edmond Hiebert, *Mark: A Portrait of the Servant* (Chicago: Moody, 1974) 178. Хиберт отмечает, что «спор о преданиях старцев привел к более глубокому вопросу о природе и источнике настоящего осквернения. Это было делом чрезвычайной важности, и Иисус не оставил его без внимания. Стих 15 сообщает Его краткое, несколько загадочное утверждение об основном принципе, а стихи 17-23 передают Его полное изложение для учеников» (ibid.).

«Исходящее из человека оскверняет человека. Ибо извнутри [ἔσωθεν¹⁰⁰], из сердца человеческого [ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων], исходят злые помыслы [οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ¹⁰¹], прелюбодеяния, любодеяния, убийства, кражи, лихоимство, злоба, коварство, непотребство, завистливое око, богохульство, гордость, безумство, – всё это зло извнутри исходит и оскверняет человека»¹⁰². Согласно Иисусу и сказанному раньше в Писании, источник всякого развращенного поведения – падшее человеческое сердце. Гатри улавливает важность суждения Иисуса, когда утверждает, что «процесс освящения в первую очередь затрагивает склад ума, а не поступки. Это подтверждается представлением, что правильные поступки следуют из правильного мышления»¹⁰³.

Отступничество ума

Несколько глаголов в сочетании с לב передают направление ума¹⁰⁴. Здесь приведены только те случаи, когда такие идиоматические выражения употребляются в отрицательном смысле; положительные случаи будут рассмотрены позднее.

לב/שים

Сочетание לב с глаголом שים передает значение «расположить сердце, обдумать»¹⁰⁵, а с предлогами ל, אל, или על означает «приложить к сердцу» или «внимать»¹⁰⁶. Здесь сразу заметно, что речь идет об уме и подчеркивается пристальное внимание и глубокое размышление. Например, об упорствующем египтянине сказано, что он «не обратил сердца своего (שים + לב + אל; ср. LXX: μή + προσέχω + διάνοια в дательном) к слову Господню» (Исх. 9:21). Предупреждение «не заботься» о чем-либо буквально выражено словами «не располагай свое сердце (אל + שים + לב; ср. LXX: μή + τίθημι + καρδία) на них» (1 Цар. 9:20)¹⁰⁷. Пророки много раз увещали и возвещали суд по поводу пристального внимания или его отсутствия¹⁰⁸. Отступничество ума особенно ясно видно в словах Иеремии: «вся земля опустошена, потому что ни один человек не прилагает этого к сердцу» (Иер. 12:11). Его слова кратки и выразительны: כִּי אֵין אִישׁ שָׁם עַל-לֵב¹⁰⁹. Отступнический склад ума – отправная точка губительного пути человека¹¹⁰.

¹⁰⁰ Контраст к ἔσωθεν в ст. 15.

¹⁰¹ См. выше обзор διαλογίζομαι и διαλογισμός, а также: William Hendriksen, *Exposition of the Gospel according to Mark* (NTC; Grand Rapids: Baker, 1975) 286.

¹⁰² Несколько хороших комментариев см. *ibid.*, 269-90.

¹⁰³ Guthrie, *NT Theology*, 662.

¹⁰⁴ Будут рассмотрены только самые ясные сочетания, связанные с концепцией расположения ума; לב с более общими выражениями для отступничества (напр., לֵבָהּ + לב или לֵבָהּ + לב см. Иез. 11:21; 20:16; 33:31; לב + לֵבָהּ + לב, см. Ис. 29:13; и др.) не будут рассмотрены.

¹⁰⁵ BDB, 523; напр., Ис. 41:22; Агг. 2:15, 18.

¹⁰⁶ KB, 2.920; напр., Иов. 1:8 (+ אל +) 2:3 ;(על); и др.

¹⁰⁷ См. שים + לב + אל в 1 Цар. 25:25; 2 Цар. 13:33; 18:3; и др. как пример отсутствия должного внимания к чему-либо.

¹⁰⁸ См. «они не уразумели этого сердцем» (שים + על + לב + אל) в Ис. 42:25, «не представляла того в уме твоём» (שים + על + לב + אל) в 47:7, «обратите сердце ваше на пути ваши» (לב + שים + לב) в Агг. 1:5, 7 (обратите внимание, что в LXX стоит τάσσω в ст. 5 и τίθημι в ст. 7); Мал. 2:2 (שים + על + לב + אל); и др.

¹⁰⁹ LXX: ὅτι οὐκ ἔστιν ἀνὴρ τιθέμενος ἐν καρδίᾳ.

¹¹⁰ Это подтверждается свидетельством Захарии: «И сердце свое окаменили [לב + שים + לב; LXX: καὶ τὴν καρδίαν αὐτῶν ἔταξαν ἀπειθῆ] чтобы не слышать закона и слов, которые посылал Господь Саваоф

לב/שׂית

Сочетание לב плюс שׂית семантически сходно¹¹¹. Оно тоже говорит о внимании к кому-либо или чему-либо¹¹². Следовательно, есть предостережения от постоянной опасности отступничества в мышлении: «Не надейтесь на грабительство и не тщеславьтесь хищением; когда богатство умножается, не прилагайте к нему сердца» (לב + שׂית + אל; см. LXX: μή + *πρότιθῆμι* + *καρδία*, Пс. 62:11)¹¹³.

לב/סור

לב в сочетании с глаголом סור¹¹⁴ представляет собой важную категорию. Иер. 17:5¹¹⁵ содержит гамартиологическое утверждение: «Так говорит Господь: проклят человек, который надеется на человека и плоть делает своею опорой, и которого сердце удаляется от (לב + סור + מן; см. LXX: *καρδία* + *ἀφίστημι* + *ἀπό*) Господа». Как следствие, есть предостережения об отступлении от завета: «Только берегись и тщательно храни душу твою, чтобы тебе не забыть тех дел, которые видели глаза твои, и чтобы они не выходили из сердца твоего (לב + סור + מן) во все дни жизни твоей; и поведай о них сынам твоим и сынам сынов твоих» (Втор. 4:9). Моисей передает повеление для будущего царя: «Только чтоб он не умножал себе коней и не возвращал народа в Египет для умножения себе коней... и чтобы не умножал себе жен, дабы не развратилось сердце его (לב + סור), и чтобы серебра и золота не умножал себе чрезмерно» (Втор. 17:16–17).

לב/פָּנָה

Сочетание לב с פָּנָה по концепции параллельно לב плюс סור¹¹⁶. Кульминацией условий завета служит заключительный призыв (Втор. 30:15-16), после которого следует предостережение, вводящее окончательное проклятие: «Если же отвратится сердце твое (לב + פָּנָה¹¹⁷) и не будешь слушать, и заблудишь, и станешь поклоняться иным богам и будешь служить им...» (Втор. 30:17). Отступнический склад ума в конце концов приведет к самым тяжелым последствиям (Втор. 30:18).

לב/נָטָה

Еще одно важное сочетание – לב плюс נָטָה¹¹⁸. Например, духовная нечувствительность, приводящая к идолопоклонству, связана с этим типом

Духом Своим через пророков; за то и постиг их великий гнев Господа Саваофа» (Зах. 7:12).

¹¹¹ BDB, 1011.

¹¹² 1 Цар. 4:20 (2 לב + שׂית + אל); Иер. 13:20 (לב + שׂית + אל); Иов. 7:17 (לב + אל + שׂית); Пс. 48:14; и др.

¹¹³ Такой ВЗ фон в связи с расположением ума проливает много света на предостережения Иисуса в Мф. 6:19-21; Лк. 12:34; и др.

¹¹⁴ BDB, 693-94.

¹¹⁵ См. параллелизм в Иер. 5:23: «А у народа сего сердце буйное и мятежное (לב סורר ומורה); они отступили (סרו) и пошли».

¹¹⁶ BDB, 815.

¹¹⁷ См. Втор. 29:17.

¹¹⁸ BDB, 640; заметьте, что в LXX почти всегда употребляются простые или составные формы *κλίνω* для такой сферы использования נָטָה.

отступничества ума в Ис. 44:20¹¹⁹, где утверждается, что «обманутое сердце ввело его в заблуждение» (בָּ + תָּלַל + הָטָה). Нарушение завета также описывается таким идиоматическим сочетанием לב и הָטָה в 3 Цар. 11:2, 4 и 9. Значение этой группы¹²⁰ как важного обозначения концепции склада ума в дальнейшем станет еще яснее.

לב/כּוֹן

Наконец, необходимо рассмотреть употребление сочетания לב с כּוֹן¹²¹ в негативном смысле. В Пс. 78:8 написано: «И не быть подобными отцам их, роду упорному и мятежному¹²², неустроенному сердцем (אֵל + לֵב + הִכִּין) и неверному Богу духом своим». Концепция нацеленного склада ума еще больше усиливается, когда это сочетание дополняется предлогом לִּ-, предлогом עִי или инфинитивом. Во 2 Пар. 20:33 изъян в реформах Иосафата отмечен словами: «Только высоты не были отменены, и народ еще не обратил твердо сердца своего к (אֵל + לֵב + לִּכְבֹּב + הִכִּין-) Богу отцов своих». Пс. 78:37 провозглашает суд: «Сердце же их было неправо пред (אֵל + לֵב + עָם + נָכוֹן) Ним, и они не были верны завету Его». Во 2 Пар. 12:14 довольно ясно сказано о царе Ровоаме: «И делал он зло, потому что не расположил сердца своего к тому, чтобы взискать (אֵל + לֵב + הָרִוּוּ + הִכִּין) Господа». Поистине, это очень выразительно рисует картину отступничества ума.

Исцеление ума

Суверенная благодать

В конечном счете, только Великий Врач может исцелить умственное заболевание человеческого сердца. Поскольку Писание прямо свидетельствует об этом, то Его действенность в спасении и освящении непреложны.

Знающий сердца

Хотя «внутренние помышления и сердце человека глубоки» (מַמְלָךְ קִ) ¹²³, Сердцеведец Бог¹²⁴ находит возможность для исцеления: «Лукаво сердце человеческое более всего [עָקָב הַלֵּב מִפְּנֵי ל'] ¹²⁵ и крайне испорчено [אָנָּשׁ] ¹²⁶ кто узнает его? Я, Господь, проникаю

¹¹⁹ См. ближайший контекст.

¹²⁰ См. родственный глагол הָטָה плюс לב в Пр. 7:25.

¹²¹ BDB, 465-67.

¹²² Следует заметить, что это описательное двустичье иногда встречается с לב.

¹²³ NASB Пс. 64:7; ср. «Помыслы в сердце человека – глубокие воды» в Пр. 20:5. О корне מַמְלָךְ (здесь: «глубокий, безмерный, непостижимый») см BDB, 770-71.

¹²⁴ См. לב plus עָדָה с подлежащим «Бог» в 3 Цар. 8:39 («Ты один знаешь сердце всех сынов человеческих»); Пс. 44:22; 139:23; и др.; см. γινώσκω в Лк. 16:15; и др.

¹²⁵ Т.е., самое коварное; см. корень עָקָב («поступать вероломно»): BDB, 784; TWOT, s.v. “עָקָב,” by J. Barton Payne, 2.692; и др.

¹²⁶ Т.е., «слабое, немощное»; см. родственный субстантив אָנָּשׁ и явную иронию в сравнении с надменным אָנָּשׁ в ст. 5. Обзор этого корня см. TDOT, s.v. “אָנָּשׁ,” by Fritz Maass, 1.345-46.

сердце [קָרַן + לֵב¹²⁷] и испытываю [נִסְּוּ¹²⁸] внутренности, чтобы воздать каждому по пути его и по плодам дел его» (Иер. 17:9-10). НЗ свидетельствует о Боге как о Сердцеведеце через использование термина *καρδιαγνώστης*¹²⁹. «Оно описывает Бога как знающего сердца... Бог видит, испытывает и исследует потайные глубины человеческого сердца»¹³⁰. В Деян. 1:24 апостолы так начали молитву о Божьем водительстве при выборе человека, который дополнил бы их число: «Ты, Господи, Сердцеведец всех...» (*καρδιαγνώστη πάντων*). Идиома *ὁ καρδιαγνώστης θεός* (Деян. 15:8) служит примером того, что эта роль Бога имеет важное богословское значение и последствия. У Него есть уникальное знание о расположении ума людей.

Заменяющий сердца

Господь очевидно причастен и к покаянию, и к стойкому складу ума, который необходим для освящения. В контексте покаяния и обращения очень выразительно используется сочетание לֵב плюс נָתַן с подлежащим «Бог»¹³¹: «И дам им сердце, чтобы знать Меня» (Иер. 24:7); «и страх Мой вложу в сердца их, чтобы они не отступали от Меня» (Иер. 32:40); «И дам вам сердце новое, и дух новый дам вам» (Иез. 36:26)¹³². В равной степени ясно свидетельство НЗ: «Видно, и язычникам дал Бог покаяние [*μετάνοια*] в жизнь» (Деян. 11:18)¹³³.

Бог – специалист по укрощению развращенных умственных наклонностей человека. Общее утверждение записано в Пр. 21:1: «Сердце царя – в руке Господа, как потоки вод: куда захочет, Он направляет [נָתַן] его [суффикс = предшествующее לֵב]». Подтверждение – Езд. 6:22: «Обрадовал их Господь и обратил к ним сердце [בָּבֶבֶת + לֵב] царя ассирийского, чтобы подкреплять руки их при строении дома Господа Бога Израилева»¹³⁴.

Стойкая ориентация ума на позитивное направление в жизни также приписывается божественному вмешательству. Неемия говорит о том, «что Бог мой положил мне на сердце сделать [инфинитив + נָתַן + לָא + לֵב] для Иерусалима» (Неем. 2:12). Самое значительное свидетельство об этом явлении исходит из сочетания לֵב плюс נָתַן с подлежащим «Бог»: «Приклони сердце мое к [נָתַן + לֵב + לָא; ср. LXX: *κλίνω + καρδία + εἰς*] откровения Твоим» (Пс. 119:36)¹³⁵; «не дай уклониться сердцу моему к [-לָא + נָתַן + לֵב + ל; ср. LXX: *μη + ἐκκλίνω + καρδία + εἰς*] словам лукавым» (Пс. 141:4); и др. В 3 Цар. 8:57-58 написано, как Соломон понимал эту важную истину: «Да будет с нами Господь Бог наш, как был Он с отцами нашими, да не оставит нас, да не покинет нас, наклоня к Себе

¹²⁷ BDB, 350; ср. концепцию в Отк. 2:23.

¹²⁸ BDB, 103; לֵב плюс נִסְּוּ см. «Ты испытываешь сердце» в 1 Пар. 29:17 (и важное продолжение в ст. 18); Пс. 26:2 и Иер. 12:3.

¹²⁹ Он отсутствует в светском греческом и в LXX; однако, его употребление в НЗ и в произведениях Отцов Церкви достойно внимания. Краткий обзор см. *TDNT*, s.v. “*καρδία, καρδιαγνώστης, σκληροκαρδία*,” by Behm, 3.613.

¹³⁰ *NIDNTT*. s.v. “*καρδία*,” by Sorg, 2.183.

¹³¹ См. בָּבֶבֶת + לֵב в 3 Цар. 18:37: «Ты обратишь сердце их» (בָּבֶבֶת + לֵב); также заметьте суверенное провидение в служении предтечи в Мал. 3:24 (Лк. 1:17): «И он обратит сердца (לֵב + שִׁב) отцов».

¹³² Вспомните также богословскую значимость Иер. 31:33: «вложу закон Мой во внутренность их [נָתַן + ב + בָּבֶבֶת] и на сердцах их напишу его [בָּבֶבֶת + עַל + לֵב], и буду им Богом, а они будут Моим народом». Обратите внимание на интересную перестановку описывающих ум слов *καρδία* и *διάνοια* в Евр. 8:10 и 10:16.

¹³³ См. *μετάνοια* и божественную инициативу в Рим. 2:4 и 2 Тим. 2:25.

¹³⁴ См. נָתַן + ב + לֵב в Езд. 7:27, и иллюстрацию в Быт. 20:3-6.

¹³⁵ См. такое же сочетание в связи с ответственностью человека в ст. 112.

сердце наше, чтобы мы ходили по всем путям Его и соблюдали заповеди Его и уставы Его и законы Его, которые Он заповедал отцам нашим». Богословское значение инфинитива породы *hiphil* от הִפְחִיל с прямым дополнением לְבָב , плюс направление לָא с личным дополнением «Бог», вместе с инфинитивами цели¹³⁶ вполне ясно: Богу необходимо склонить склад ума своего народа к Себе, чтобы они могли жить в послушании.

Ответственность человека

Вопреки вышесказанному, у человека есть ответственность. Писание указывает, что он несет ответственность как в связи с покаянием, так и в связи с освящением. По этой причине следующие соображения имеют первостепенную важность.

Первоначальная ответственность

Первоначальное изменение направленности ума – необходимая сотериологическая предпосылка¹³⁷. Чаще всего это передается в ВЗ сочетанием לֵב с שׁוּב ¹³⁸. Например, Господь так говорит через Иоила: «Обратитесь ко Мне всем сердцем своим [$\text{שׁוּב} + \text{עַד} + \text{בָּ} + \text{לֵב} + \text{לְבָב}$] в посте, плаче и рыдании. Раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши, и обратитесь к [$\text{שׁוּב} + \text{אֵל}$] Господу Богу вашему; ибо Он благ и милосерд, долготерпелив и многомилостив и сожалеет о бедствии» (Иоил. 2:12-13). Такая смена направления связана с воспоминанием и глубоким размышлением об обетованиях и обязательствах завета: «Когда придут на тебя все слова сии – благословение и проклятие, которые изложил я тебе, и примешь их к сердцу своему [$\text{שׁוּב} + \text{אֵל} + \text{לְבָב}$] среди всех народов, в которых рассеет тебя Господь Бог твой, и обратишься к [$\text{שׁוּב} + \text{עַד}$] Господу Богу твоему и послушаешь гласа Его... от всего сердца твоего и от всей души твоей, – тогда...» (Втор. 30:1-3)¹³⁹.

Первоначальное перенаправление ума в НЗ обычно описывается словами *μετανοέω* и *μετάνοια*¹⁴⁰: «Покайтесь [*μετανοέω*], ибо приблизилось Царство Небесное... сотворите же достойный плод покаяния [*μετάνοια*]» (Мф. 3:2, 8)¹⁴¹. То, что эта радикальная переориентация умственных способностей падшего человека имеет фундаментальное сотериологическое значение, подтверждается поручением Христа (см. Лк. 24:47) и деятельностью апостолов (см. Деян. 2:28; 3:19; 8:22; 17:30; 26:20)¹⁴².

¹³⁶ LXX: ἐπικλῖναι καρδίας ἡμῶν πρὸς αὐτὸν τοῦ πορεύεσθαι... καὶ φλάσσειν

¹³⁷ Отличительная черта падшего человека – нераскаянность (напр., ἀμετανόητος в Рим. 2:5).

¹³⁸ Джейкоб подчеркивает, что «движение к Богу, שׁוּב , с просьбой о чем пророки постоянно обращались к воле человека, также начинается в сердце, Иер. 3:10; 29:13; и др.» (TDNT, s.v. “*ψυχή*, κτλ.,” by Edmond Jacob, et al., 9.628). См. также TDNT, s.v. “Repentance and Conversion in the OT,” by Würthwein, 4.980-89.

¹³⁹ См. $\text{שׁוּב} + \text{בָּ}$ во Втор. 4:39; Ис. 44:19; 46:8 и преобладание *ἐπιστρέφω/καρδία* в переводе LXX с поясняющим *μετανοήσατε* в Ис. 46:8.

¹⁴⁰ Обзор, в котором также подчеркиваются некоторые концептуальные связи между заветами, см. NIDNTT, s.v. “*μετάνοια*,” by J. Goetzmann, 1.357-59; а о возможном этимологическом развитии («перемена ума»), см. TDNT, s.v. “*νοέω*, κτλ.,” by Behm, 4.976-77.

¹⁴¹ См. такой же призыв Иисуса в Мф. 4:17.

¹⁴² Также заметьте приоритет исправления уклонившегося склада ума в Отк. 2:5; 3:3, 19; и др.

Прежде, чем переходить к конкретным иллюстрациям того, что склада ума верующего имеет первостепенное значение как ключ к благочестивой жизни, необходимо еще раз подчеркнуть *основание*, на котором все это стоит – *ταπεινοφροσύνη*. Без должного представления о самом себе в свете сказанного в Писании о человеке и грехе и без постоянной зависимости от Бога и Его ресурсов не будет никакой положительной склонности ума, которая привела бы к жизни, отмеченной послушанием.

Индивидуальная ответственность

Здесь будет полезно рассмотреть некоторые семантические сочетания, которые обсуждались выше, и одну дополнительную группу (לָבָא + לְבָבָא).

לָבָא/לְבָבָא. Это сочетание особенно подходит для описания воли и решения. Например, Елиуй говорит о Боге: «Если бы Он обратил сердце Свое к Себе [לְבָבָא לְבָבָא]... вдруг погибла бы всякая плоть...» (Иов. 34:14-15). Положительный ответ человека должен начинаться с серьезного размышления о его ответственности перед Господом¹⁴³, поскольку Бог требует его безраздельного внимания¹⁴⁴. Вслед за этим должен быть сформирован такой склад ума, ярким примером которого служит Даниил: «Даниил положил в сердце своем [לְבָבָא + לְבָבָא + לְבָבָא; ср. LXX, Theodotion: καὶ ἔθετο Δανιηλ ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ] не оскверняться...» (Дан. 1:8).

Полная поглощенность Богом и Его интересами составляет суть употребления этого сочетания в положительном смысле. Иисус Навин взывал к народу: «Итак отвергните чужих богов, которые у вас, и обратите сердце свое к [לְבָבָא + לְבָבָא + לְבָבָא] Господу Богу Израилеву» (Нав. 24:23). Эта поглощенность должна проявляться в этически благоприятном складе ума: «Я приклонил сердце мое к исполнению [инфинитив + לְבָבָא + לְבָבָא]¹⁴⁵ уставов Твоих навек, до конца» (Пс. 119:112).

לָבָא/לְבָבָא. Глагол לָבָא в породе *hiphil* с прямым дополнением לְבָבָא и инфинитивом – одно из самых ясных описаний нацеленного ума в ВЗ¹⁴⁶. Два текста показывают пример для подражания. Летописец говорит об Иосафате: «Впрочем и доброе найдено в тебе, потому что ты истребил кумиры в земле иудейской и расположил сердце свое к тому, чтобы разыскать [инфинитив + לָבָא + לְבָבָא] Бога» (2 Пар. 19:3). Особенно подходит пример Ездры, поскольку он был выдающимся лидером в народе. Расположение Бога (и людей) во многом было вызвано тем, что «Ездра расположил сердце свое к тому, чтобы изучать закон Господень и исполнять его, и учить в Израиле закону и правде» (Езд. 7:10). Его образ мыслей (לְבָבָא + לְבָבָא) был сфокусирован в первую очередь на следующих целях: изучать (לְבָבָא), исполнять (לְבָבָא) и объяснять (לְבָבָא) Божье Слово.

לָבָא/לְבָבָא. Значение этого сочетания параллельно значению לָבָא плюс לְבָבָא. эта семантическая группа описывает прилежание. Давид обращался к израильским князьям с повелением:

¹⁴³ См. לָבָא с לְבָבָא во Втор. 11:18; 32:46; Иов. 22:22; и др. См. сочетание לָבָא с לְבָבָא в Пр. 22:17; 24:32; Иер. 31:21; и др.

¹⁴⁴ См. показательный призыв посланного Богом вестника к Иезекиилю: «Сын человеческий! смотри глазами твоими и слушай ушами твоими, и прилагай сердце твое (לְבָבָא לְבָבָא) ко всему, что я буду показывать тебе» (Иез. 40:4).

¹⁴⁵ См. предсказуемый перевод *ἔκλινα τὴν καρδίαν μου τοῦ ποιῆσαι* в LXX, и помните о свидетельстве псалмопевца о дарованной Богом силе в ст. 36.

¹⁴⁶ См. Еккл. 1:13, 17; 8:9, 16; и др., где этот корень с לָבָא описывает тщательное исследование.

«Итак расположите сердце ваше и душу вашу к тому, чтобы взыскать [инфинитив + יָרָא + בָּרַךְ + שָׁמַר] Господа Бога вашего. Встаньте и постройте святилище Господу Богу...» (1 Пар. 22:19)¹⁴⁷. Даниил еще раз служит примером этого драгоценного ключа к благочестивой жизни: «„Даниил, муж желаний! вникни в слова, которые я скажу тебе, и стань прямо на ноги твои; ибо к тебе я послан ныне”. Когда он сказал мне эти слова, я встал с трепетом. Но он сказал мне: „Не бойся, Даниил; с первого дня, как ты расположил сердце твое [יָרָא + בָּרַךְ] чтобы достигнуть разумения [инфинитив *hiphil* от יָרָא] и смирить тебя [инфинитив *hithpael* от הִשְׁמַר] пред Богом твоим, слова твои услышаны, и я пришел бы по словам твоим”» (Дан. 10:11-12). Смиренный, неземной склад ума Даниила объясняет его постоянство в благочестивой жизни.

При обсуждении группы слов *φρεν* (см. выше) был отмечен ее стратегический вклад в библейское учение о первостепенном значении склада ума верующего. Острое обличение Петра нашим Господом указывает на важность ориентации ума: «Отойди от Меня, сатана! ты Мне соблазн! потому что думаешь [*φρονέω*] не о том, что Божие, но что человеческое» (Мф. 16:23). Направленность мышления и озабоченности становится делом первостепенной важности, что видно из сильного противопоставления (*ἀλλά*) между *τὰ τοῦ θεοῦ* и *τὰ τῶν ἀνθρώπων*. Склад ума верующего – это барометр человекоцентричности против богоцентричности.

Колоссянам 3 связано с индикативом и императивом в жизни христианина¹⁴⁸. Стихи 1-4 служат и введением, и основанием:

Если это так [условное предложение первого типа]; если вы были воздвигнуты со Христом, если вы были вознесены на небеса, то что дальше? Да, вы должны осознать эту перемену. У всех ваших устремлений в центре должны быть небеса [*τὰ ἄνω*], где царит так превознесший вас Христос, восседая на престоле по правую руку Бога. Все ваши мысли должны пребывать на небесах [*τὰ ἄνω φρονεῖτε*], а не на земле [*μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς*]. Ибо, еще раз говорю, у вас нет ничего общего с земным, ведь вы умерли, раз и навсегда умерли для мира и теперь живете другой жизнью. Эта жизнь на самом деле сейчас скрыта: у нее нет внешнего великолепия по мнению людей; ибо это жизнь со Христом, жизнь в Боге. Но она не вечно будет закрыта покрывалом. Христос, жизнь наша, потом будет явлен; тогда и вы будете явлены с Ним, и мир увидит вашу славу¹⁴⁹.

Параллелизм и императивы настоящего времени в ст. 1 и 2 особенно подходят к рассматриваемому вопросу¹⁵⁰. «‘Постоянно ищите’ [*ζητεῖτε*, ст. 1]... подразумевает продолжающиеся усилия» и «стремление получить (см. Мф. 6:33; 13:45). Подчеркиваются, однако, не сами поиски, а их объект»¹⁵¹. Дополняет это *φρονεῖτε*, что подчеркивает «общую склонность... жизни»¹⁵² верующего. Он должен постоянно направлять свои помышления на то, что относится к Богу.

¹⁴⁷ См. יָרָא + בָּרַךְ во 2 Пар. 11:16.

¹⁴⁸ Полезное напоминание об этом см. C. F. D. Moule, “‘The New Life’ in Colossians 3:1-17,” *RevExp* 70 (1973) 481-93.

¹⁴⁹ Толкование-парафраз Лайтфута (J. B. Lightfoot, *Saint Paul's Epistles to the Colossians and to Philemon* [reprint; Grand Rapids: Zondervan, 1971] 208).

¹⁵⁰ Достойный комментарий см. S. Lewis Johnson, Jr., “IX. Studies in the Epistle to the Colossians: Human Taboos and Divine Redemption,” *BSac* 120 (1963) 211-13.

¹⁵¹ William Hendriksen, *Exposition of Colossians and Philemon* (NTC; Grand Rapids: Baker, 1964) 140.

¹⁵² Johnson, “Human Taboos and Divine Redemption,” 212.

Вероятно, полнее всего учение об обязанностях в связи со складом ума верующего изложено в Римлянам 8. Микельсен удачно озаглавил Рим. 8:5-13: «Плотской склад ума против склада ума Духа»¹⁵³.

Несколько существенных наблюдений приведут к должному синтезу богословского значения этого текста. Кесеманн замечает о *φρονέω* (ст. 5) и *φρόνημα* (ст. 6, 7), что «слово *φρονεῖν* означает направление не только мыслей, но всего существования, которое с семитской точки зрения всегда осознанно или неосознанно направлено на какую-либо цель»¹⁵⁴. *Σάρξ* в данном тексте выступает в полностью сформированном гамартиологическом смысле: «наша падшая, эгоистичная человеческая природа и все, что ей принадлежит»¹⁵⁵. Следовательно, *τὸ φρόνημα τῆς σαρκός* означает «принадлежащий плоти (падшей человеческой природе) ум, то есть, ее мировоззрение, допущения, ценности, желания и цели»¹⁵⁶.

Напротив, *πνεῦμα* «на всем протяжении отрывка относится к Духу Святому, что очевидно из ст. 9 («Дух Божий... Духа Христова») и ст. 11 («Дух Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса... Духом Своим, живущим в вас») ¹⁵⁷. При этом Он рассматривается как «действующий в духе человека, чтобы производить этические результаты»¹⁵⁸. Это особенно ясно из фразы *τὸ φρόνημα τοῦ πνεύματος* ¹⁵⁹. В свете этого рассмотрите итоги Кранфильда по противопоставлению помышлений в ст. 5:

Тогда мы считаем, что Павел в этом стихе имел в виду, что люди, позволяющие плоти задавать направление их жизни, по сути становятся на сторону плоти в борьбе между Духом Божьим и плотью, а позволяющие Духу задавать направление их жизни становятся на сторону Духа¹⁶⁰.

Весь аргумент о складе ума (см. *γάρ* в начале ст. 5-11) дает «пояснение к упомянутому в ст. 4 хождению не *κατὰ σάρκα*, но *κατὰ πνεῦμα*»¹⁶¹, что представляет собой сущность христианской жизни.

Требования закона будут выполнены через задание нужного направления, настройку нашей жизни Духом, через то, что нам будут даны силы снова и снова принимать решения за Духа и против плоти, все больше и больше отворачиваться от нашего

¹⁵³ A. Berkeley Mickelsen, "Romans," in *The Wycliffe Bible Commentary*, ed. by Charles F. Pfeiffer and Everette F. Harrison (Nashville: Southwestern Company, 1962) 1206. Он поясняет, что «плоть – принцип бунта в человеке – вырабатывает вполне определенный образ мыслей» (ibid.).

¹⁵⁴ Ernst Käsemann, *Commentary on Romans*. trans. and ed. by Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1980) 219.

¹⁵⁵ C. E. V. Cranfield, *The Epistle to the Romans* (ICC; Edinburgh: T. & T. Clark Ltd., 1975) 1.372; ср. 386-87. Сходно: «Плоть – это... вся природа человека, отворотившегося от Бога, в высшей степени занятого собой, посвятившего себя твари» (John Peter Lang, *The Epistle of Paul to the Romans*, trans. by Philip Schaff, *Commentary on the Holy Scriptures*, ed. by J. P. Lange [Grand Rapids: Zondervan, n.d.] 236).

¹⁵⁶ Cranfield, *Romans*, 1.386.

¹⁵⁷ Robert H. Gundry, *Sōma in Biblical Theology with Emphasis on Pauline Anthropology* (SNTSMS 29; Cambridge: Cambridge University, 1976) 46; cf. Cranfield, *Romans*, 1.390.

¹⁵⁸ Barton, *Spirit, Soul, and Flesh*, 180.

¹⁵⁹ Кранфильд прав: «генитивы *τῆς σαρκός* и *τοῦ πνεύματος* – субъектные» (Cranfield, *Romans*, 1.386).

¹⁶⁰ Cranfield, *Romans*, 1.386.

¹⁶¹ Ibid., 385.

ненасытного эгоизма и все больше и больше поворачиваться к той свободе, которую нам дал Дух Божий¹⁶².

Гоцманн заключает:

Этот текст очень хорошо объясняет, что образ мыслей человека тесно связан с образом его жизни... Мышление и склонности человека нельзя рассматривать в отрыве от общего направления его жизни; они найдут свое отражение в целях, которые он перед собой ставит¹⁶³.

Поистине, правильное нацеливание ума – ключ к благочестивой жизни.

Коллективная ответственность

Также необходимо сказать несколько слов о коллективном измерении направления ума. Глагол *νουθετέω* и соответствующее существительное *νουθεσία*, «производные от *nous* (ум) и *tithemi* (класть)... описывают проявление воздействия на *nous*, причем подразумевается его сопротивление. Через увещание, совет, предостережение, напоминание, наставление и подстегивание, человека можно увести с неправильного пути и исправить его поведение»¹⁶⁴. При этом цель – расположение воли, и это действие «стремится скорректировать ум, исправить неправильное, улучшить духовное отношение»¹⁶⁵. Как видно из Деян. 20:31, Рим. 15:14, Кол. 1:28 и 3:16, 1 Фес. 5:14 и 2 Фес. 3:15, богоугодная направленность ума – сердцевина любого эффективного духовного служения.

Наша ответственность, смотреть ли коллективно или индивидуально, состоит в том, чтобы каждое помышление сделать пленником (см. *αἰχμαλωτίζω*), находящимся в послушании Христу (2 Кор. 10:5).

¹⁶² Ibid.

¹⁶³ *NIDNTT*, s.v. “*φρόνησις*,” by Goetzmann, 2.617.

¹⁶⁴ *NIDNTT*, s.v. “*νουθετέω*,” by F. Selter, 1.568. ВЗ сочетание *לֵךְ/לָךְ* + *בִּלְבָבְךָ* («говорить или взывать к сердцу») может быть концептуальной параллелью: «Поэтому ‘говорить к сердцу’ в Ветхом Завете означает подводить кого-либо к решению» (Wolff, *Anthropology of the OT*, 52).

¹⁶⁵ *TDNT*, s.v. “*νοέω*, κτλ.,” by Behm, 4.1019.